

Nahřívací hořák / CZ
Nahřievací horák / SK
Gázgégő / HU**Původní návod k použití****Preklad pôvodného návodu na použitie**
Az eredeti használati utasítás fordítása**Úvod**

Vážení zákazníci, děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.eu
Fax: +420 225 277 400
Tel.: +420 222 745 130

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 21. 12. 2012

I. Technické údaje

Objednávací číslo	8848110	8848112
Průměr hlavice hořáku	60 mm	
Délka trubky hořáku	45,5 cm	85 cm
Celková délka hořáku	76 cm	114,5 cm
Závit hořáku pro připojení plynové hadice	G 3/8" L	
Palivo	propan-butan*	
Maximální tepelný výkon	52 kW	
Maximální spotřeba plynu	3715 g/h	
Maximální teplota	1200°C	
Optimální pracovní tlak plynu	1-3 bar (0,1-0,3 MPa)	
Maximální použitelný tlak plynu	4 bar (0,4 MPa)	
Příslušenství pro hořák (není součástí dodávky)	Hadice Extol® 8848120 se šroubením na závit G 3/8" L, délka 3 m	

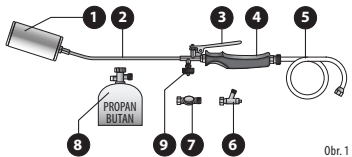
* Použití jiného hořlavého plynu, který má vyšší teplotu plamene, způsobí poškození hořáku.

II. Rozsah dodávky

Hořák	1 ks
Návod k použití	1 ks

III. Charakteristika

Nahřívací hořák Extol Premium 8848110 a 8848112 je určen pro opalování náterů a barev, nahřívání materiálů za účelem spojování (např. lepenky), vysoušení (např. betonu), k odstraňování sněhu a námrazy, či k hubení mechu a plevele. Hořák není určen pro používání v interiéru.



Obr. 1

IV. Součásti a ovládací prvky**Obr.1, pozice-popis**

- Hlavice hořáku
- Trubka hořáku
- Páka pro regulaci plynu
- Rukojeť
- Hadice (není součástí příslušenství)
- Bezpečnostní pojistka pro nouzové zastavení dodávky plynu (není součástí příslušenství)
- Regulátor tlaku plynu (není součástí příslušenství)
- Znovunaplnitelná láhev na propan-butan
- Regulátor velikosti plamene

V. Připojení hořáku k lánvi s plynem**▲ VÝSTRAHA**

- Před používáním hořáku si pozorně přečtěte návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním v případě potřeby mohla obsluha seznámit.
- Zamezte používání hořáku dětmi a duševně či fyzicky nezpůsobilými lidmi.
- Pro napájení hořáku používejte pouze plyn propan-butan, který je dostání v běžných zvonunaplnitelných lahvích o hmotnosti 5, 11 a 33 kg. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte jiný hořlavý plyn nebo jinou láhev s plynem.
- Hořák připojujete k propan-butanové lánvi vždy přes regulátor tlaku plynu (Obr.1, pozice 7), který je našroubován na výstupu plynové láhve. Používejte pouze regulátor tlaku na propan-butan, jehož výstupní tlak je maximálně 4 bar!
- Nikdy nepřipojujete hořák k lánvi bez regulátoru tlaku, protože tlak plynu v lánvi je vyšší než maximální povolený tlak plynu pro použití do hořáku!

- Z bezpečnostních důvodů při práci s hořákem používejte pojistku pro okamžité zastavení dodávky plynu (Obr.1, pozice 6) v případě poškození hadice při práci (např. ostrým předmětem).
- Pro přívod plynu do hořáku používejte k tomu určené oranžové hadice, které jsou konstruovány na tlak alespoň 5 bar a splňují normu EN ISO 3821.
- Nepoužívejte hadici, je-li zpuchlá nebo poškozená.
- Při jakékoli manipulaci s plynovými zařízeními nekuřte a zamezte přístupu otevřeného ohně či jisker.

Hořák připojte k propan-butanové lánvi v pořadí podle obrázku 1.**▲ UPOZORNĚNÍ**

Hořák k plynové lánvi připojujete venku.

- Na výstup plynové láhve našroubujte vhodný regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7).
- Na výstup regulátoru našroubujte bezpečnostní pojistku (Obr.1, pozice 6).
- K bezpečnostní pojistce přišroubujte hořák s hadicí.

▲ UPOZORNĚNÍ

Dbejte na to, aby všechny těsnící prvky byly v bezvadném stavu řádné umístění a šroubové spoje aby byly řádně dotaženy.

VI. Zkouška těsnosti

Před každým používáním hořáku z bezpečnostních důvodů proveďte zkoušku těsnosti šroubových spojů.

- Před otevřením uzavěru plynu na plynové lánvi se přesvědčte, zda je uzavřen regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9).
- Otevřete kohout na plynové lánvi a na všechny šroubové spoje nastříkejte sprej na hledání netěsnosti nebo pěnотvorný roztok pipravený rozmičnými prostředky na mytí nádobí ve vodě (rozmičtat cca 10 kapek mycího prostředku v půli skleničce vody). Budou-li se v místě spoje tvořit bublinky, spoj netěsní. V takovém případě je zapotřebí spoj dotažnout, či vyměnit těsnící prvky. Zkoušku těsnosti nikdy neprovádějte plamenem!

- V žádném případě hořák nepoužívejte, pokud nějaký díl sestavy netěsní či je-li nějaká část poškozena.

VII. Uvedení do chodu**▲ UPOZORNĚNÍ**

- Hořák vždy používejte venku.
- Hořák nikdy nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu či požáru.

- Propan-butanovou láhev postavte na stabilní rovnou plochu.
- Uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a otevřete kohout na plynové lánvi.
- Nyní mříž pootočte regulátorem velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a aniž byste stiskli páku pro regulaci plynu (Obr.1, pozice 3), tak k hraně hořákové hlavice (Obr.1, pozice 1) přiložte hořící zapalovač nebo zápalku a zapalte plamen. Nejprve nechte hořák po dobu asi půli minuty zahřát malým plamenem, a pak pomalu stlačte páku regulace plynu (Obr.1, pozice 3), abyste dosáhli většího výkonu hořáku.

- Při uvolnění regulátoru plynu (Obr.1, pozice 3) dojde zeslabení plamene.
- Při práci dbejte na to, aby nedošlo k překroucení a poškození hadice (např. teplem, či ostrým předmětem).
- Dbejte na to, aby během práce s hořákem nedošlo k převrácení plynové láhve. Mohlo by dojít k vniknutí kapalného plynu do hořáku a k rozstříknutí hořících kapek do okolí.
- Hořák je během používání a ještě nějakou dobu po používání velmi horký, odkládejte jej na nehořlavé a tepelně stabilní povrchy. Nedotýkejte se horkého hořáku. Při práci proto doporučujeme používat rukavice. Horký hořák nenechávejte bez dozoru.
- Zamezte přístup dětí.

▲ UPOZORNĚNÍ

- Nikdy se nedotýkejte horkých částí hořáku. Hořák je horký ještě nějaký čas po použití.
- Nikdy zapálený hořák nepokládáte a nepocheňujete jej bez dozoru.
- Hořák nepoužívejte v případě deště, větru a velké vlhkosti. Pokud dojde k uhašení plamene větrem, ihned uzavřete ventil na lánvi a regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9).

VIII. Vypnutí hořáku

Řádně uzavřete ventil na plynové lánvi a vyčkejte, dokud neshoří všechny plyn v hadici. Pak uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9) a hořák nechte vychladnout na bezpečném místě.

IX. Výměna plynové láhve**▲ UPOZORNĚNÍ**

- Výměnu propan-butanové láhve vždy provádějte venku v bezpečné vzdálenosti od ostatních osob a míst s výskytom hořlavých a výbušných látek.
- Hořák nepoužívejte v případě deště, větru a velké vlhkosti. Pokud dojde k uhašení plamene větrem, ihned uzavřete ventil na lánvi a regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9).
- Při výměně plynové láhve odsrbovujte od láhve regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7), ostatní díly mohou zůstat sešroubované.
- Před připojením regulátoru tlaku k lánvi zkontrolujte nezávadnost těsnění.
- Před zahájením práce s hořákem proveďte zkoušku těsnosti pěnотvorným roztokem (viz. kapitola VI. Zkouška těsnosti).

X. Převrava a skladování

- Před uskladněním či přípravou vždy dbejte na to, aby byl hořák vychladlý.
- Před přepravou či skladováním uzavřete regulátor velikosti plamene (Obr.1, pozice 9), řádně uzavřete ventil na plynové lánvi a od plynové láhve odpojte také regulátor tlaku (Obr.1, pozice 7).
- Plynovou láhev před přepravou vždy zajištěte, aby nedošlo k jejímu převrácení nebo k nárazům.
- Hořák a plynovou láhev skladujte na suchém místě mimo dosah přímých tepelných zdrojů (např. kamna, přímé sluneční záření) a dětí.

XI. Čištění a údržba

- Před čištěním nechte hořák vychladnout.
- Hořák čistíte suchou textilií nebo kartáčem s umělohmotnými štětiniami. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky, neboť by mohlo dojít k ucpání trysky hořáku.
- Udržujte čisté otvory pro vstup vzduchu do hořáku.

- Žádným způsobem neměňte nastavení hořáku od výrobce.
- Pro výměnu vadných dílů používejte originální díly výrobce.
- Opravu zajištěte v autorizovaném servisu značky Extol (servisní místa naleznete na www.extol.eu).

XII. Odkazy na značky a pitkogramy

8848110 www.extol.eu	PROPAN BUTAN PROPAN-BUTAN	EN 417	CE
	Před použitím si přečtete návod k použití	CE	Odpovídá požadavkům EU

XIII. Záruční lhůta a podmínky ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se změnil zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodaje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek bezplatně této době bezplatně opraví servisní servis firmy Madal Bal, a.s.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem okamžitě po prodaji zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vašim pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálním záručním listu nebo jiným dokladem o koupi.

- V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabalené nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. Z výjimek přesně diagnosticky zřádky a jejich dokonale odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- Seřizete neneš odpovědnost za zboží poškozené přípravem.
- Servis dále neneš odpovědnost za zastání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství netze odstranit z důvodu vadý výrobku.
- Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
- Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:

- výrobek není používán a udržován podle návodu k obsluze.
- byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
- výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
- k poškození výrobku nebo k nadměrnému oopotebení došlo vinou nedostatečného údržby.
- výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
- škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- hadý byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
- výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí (např. prasném, vlhkém).
- výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.

- bylo provedeno jakékoliv falsování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotěbením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotěbení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)

14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se k koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.eu nebo si vyžádáte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Řádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a. s., Lazy IV/3356, 760 01 Zlín - IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol Premium
Nahřívací hořák 8848110 a 8848112

byl navrženo a vyroben ve shodě s následující normou:
EN 521

a následujícím předpisem
2009/142 EC

ve Zlíně 21. 12. 2012

Martin Šenkýř,
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážení zákazníci, děkujeme za důvěru, kterou ste projevili značce Extol zakoupením tohto výrobku. Výrobek bol podrobený podrobným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality, ktoré sú predpísané príslušnými normami a predpismi Európskej únie. S akýmikoli otázkami sa obráťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.eu
Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 21. 12. 2012

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8848110	8848112
Priemer hlavice horáka	60 mm	
Dĺžka trubice horáka	45,5 cm	85 cm
Celková dĺžka horáka	76 cm	114,5 cm
Závit horáka pre pripojenie plynovej hadice	G 3/8" L	
Palivo	propan-butan*	
Maximálny tepelný výkon	52 kW	
Maximálna spotreba plynu	3715 g/h	
Maximálna teplota	1200°C	
Optimálny pracovný tlak plynu	1-3 bar (0,1-0,3 MPa)	
Maximálny použiteľný tlak plynu	4 bar (0,4 MPa)	
Příslušenstvo pre horák	Hadica Extol® 8848120 so skrútkovačom (nie je súčasťou dodávky) na závit G 3/8" L, dĺžka 3 m	

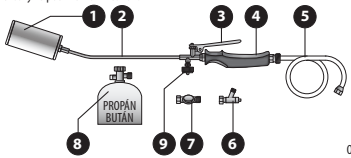
* Použitie iného hořlavého plynu, ktorý má vyššiu teplotu plameňa, spôsobí poškodenie hořáka.

II. Rozsah dodávky

Hořák	1 ks
Návod na použitie	1 ks

III. Charakteristika

Nahřievací horák Extol Premium 8848110 a 8848112 je určený na opalovanie náterov a farieb, nahřievanie materiálov za účelom spájania (napr. lepenky), vysušenia (napr. betonu), na odstraňovanie snehu a námrazy, či k hubeniu mechu a buriny. Hořák nie je určený na používanie v interiéru.



Obr. 1

IV. Súčasti a ovládacie prvky**Obr.1, pozícia-popis**

- Hlavica horáka
- Trubica horáka
- Páka na reguláciu plynu
- Rukoväť
- Hadica (nie je súčasťou príslušenstva)
- Bezpečnostná pojistka pre núdzové zastavenie dodávky plynu (nie je súčasťou príslušenstva)
- Regulátor tlaku plynu (nie je súčasťou príslušenstva)
- Znovu naplniteľná fľaša na propan-bután
- Regulátor veľkosti plameňa

V. Pripojenie horáka k fľaši s plynom**▲ VÝSTRAHA**

- Pred používaním horáka si pozorne prečítajte návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním v prípade potreby mohla obsluha zoznámiť.
- Zamedzte používaniu horáka deťmi a duševne či fyzicky nezpůsobilými ľuďmi.
- Pre napájanie horáka používajte iba plyn propan-bután, ktorý je možné dostať v bežných zvonu naplniteľných fľašiach s hmotnosťou 5, 11 a 33 kg. Z bezpečnostných dôvodů nepoužíajte iný hořlavý plyn alebo inú fľašu s plynom.
- Horák pripájate k propan-butanovej fľaši cez regulátor tlaku plynu (obr. 1, pozícia 7), ktorý je naskrutkovaný na výstupe plynovej fľaše. Používajte iba regulátor tlaku na propan-bután, ktorého výstupný tlak je maximálne 4 bar!
- Nikdy nepřipájate horák k fľaši bez regulátora tlaku, pretože tlak plynu v fľaši je vyšší než maximálny povolený tlak plynu na použitie do horáka!
- Z bezpečnostných dôvodů pri práci s horákem používajte postiku pre okamžité zastavenie dodávky plynu (obr. 1, pozícia 6) v prípade poškodenia hadice pri práci (napr. ostrým predmetom).

- Na prívod plynu do horáka používajte na tento účel určené oranžové hadice, ktoré sú konstruované na tlak aspoň 5 barov a splňajú normu EN ISO 3821.
- Nepoužívajte hadicu, ak je vyduťatá alebo poškodená.
- Pri akýchkoľvek manipuláciách s plynovými zariadeniami nefajčíte a zamedzte prístupu otvoreného ohňa či iskier.

Hořák pripojte k propan-butanovej fľaši v poradí podľa obrázku 1.**▲ UPOZORNĚNIE**

- Hořák k plynovej fľaši pripájate vonku.
- Na výstup plynovej fľaše naskrutkujte vhodný regulátor tlaku (obr. 1, pozícia 7).
- Na výstup regulátora naskrutkujte bezpečnostnú pojistku (obr.1, pozícia 6).
- K bezpečnostnej pojistke priskrutkujte horák s hadicou.

▲ UPOZORNĚNIE

Dbajte na to, aby všetky tesniace prvky boli v bezchybnom stave riadne umiestnené a skrútkové spoje aby boli riadne dotiahnuté.

VI. Skúška tesnosti

- Pred každým používaním horáka z bezpečnostných dôvodů vykonajte skúšku tesnosti skrútkových spojov.
- Pred otvorením uzavěru plynu na plynovej fľaši sa presvedčte, či je uzavretý regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9).
 - Otvorte kohútik na plynovej fľaši a na všetky skrútkové spoje nastříkejte sprej na hľadanie netěsnosti alebo pěnотvorný roztok pipravený rozmičnaním prostriedku na riad vo vode (rozmičať cca 10 kvapiek prostriedku na riad v polovici pohára vody). Ak sa budú v mieste spoja tvořit bublinky, spoj netěsní. V takom prípade je potrebné spoj dotažnúť, či vymeniť tesniace prvky. Skúšku tesnosti nikdy nerobte plamenom!
 - V žiadnom prípade horák nepoužívajte, pokiaľ nejaký diel zostavy netěsní, či ak je nejaká časť poškodená.

VII. Uvedenie do chodu**▲ UPOZORNĚNIE**

- Hořák vždy použíajte vonku.
- Nepoužívajte hořák v prostredí s nebezpečnostvom výbuchu a požáru.

- Propan-butanóvu fľašu postavte na stabilnú rovnú plochu.
- Uzavřete regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9) a otvorte kohútik na plynovej fľaši.
- Teraz mříž pootočte regulátrom veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9) a bez toho, aby ste stlačili páku na reguláciu plynu (obr.1, pozícia 3), tak k hrane horárovej hlavice (obr. 1, pozícia 1) priložte horiaci zapalovač alebo zápalku a zapáľte plameň. Najprve nechajte hořák po dobu asi pol minúty zahriať malým plameňom, a potom pomaly stlačíte páku regulácie plynu (obr. 1, pozícia 3), aby ste dosiahli väčší výkon horáka.

- Pri uvolnení regulátora plynu (obr. 1, pozícia 3) dojde k zoslabeniu plameňa.
- Pri práci dbajte na to, aby nedošlo k prekřuteniu a poškodeniu hadice (napr. teplom, či ostrým predmetom).
- Dbajte na to, aby pri práci s horákom nedošlo k prevráteniu plynovej fľaše. Mohlo by dôjsť k vniknutiu kvapalného plynu do horáka a k rozstřiekaniu horiacich kvapiek do okolia.

- Hořák je počas používania a ešte nejakú dobu po používaní veľmi horúci, odkladajte ho na nehořavé a tepelne stabilné povrchy. Nedotýkajte sa horúceho horáka. Pri práci preto odporúčame používať rukavice. Horiaci hořák nenechávajte bez dozoru.
- Zamedzte prístupu deti.
- Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí horáka. Hořák je horúci ešte nejaký čas po použití.
- Nikdy zapálený hořák neodkladajte a nepocheňujete ho bez dozoru.

- Hořák nepoužívajte v prípade dažďa, vetra a veľkej vlhkosti. Pokiaľ dojde k uhaseniu plameňa vetrom, ihneď uzavřete ventil na fľaši a regulátor veľkosti plameňa (obr. 1, pozícia 9).

VIII. Vypnutie horáka

Řiadne uzavřete ventil na plynovej fľaši a vyčkejte, pokiaľ nezhorí všet

